

EMBANNER BRAZ AR BINIJENN*

Guillou

Durand (Nn 128)



Em - ban - ner braz ar bi - ni - jenn, Hi - rio se - la - ouit or pe - denn Sant Yann!
 1. E - touez bu - ga - le ar mer - hed, Bis - koaz ni - kun n'eus bet ka - vet Sant Yann!
 2. Yaou - an - kig c'hoaz, el le - hiou gouez Oc'h bet ka - set gand an E - lez Sant Yann!
 3. Dre nerz ho mou - ez, eil E - liaz, An de - zerz oll a dre - ger - nas; Sant Yann!
 4. Se - tu Je - zuz, Sal - ver ar béd, O tond 'vid be - za ba - de - zet: Sant Yann!
 5. Mi - gnon ar Mestr a glev e vouez Hag e ga - lon 'zo leun a joa. Sant Yann!



Ka - ret oc'h bet gand or Zal - ver, C'hwi 'zo pro - fet, c'hwi 'zo mer - zer.
 1. A ve bra - soc'h e - ged Sant Yann, Je - zuz hen la - var e - u - nan.
 2. Pell diouz ar béd, tost da Zou - e C'hwi jo - mas glan korv hag e - ne.
 3. D'ar ster Yor - dan, kalz pe - he - rien Deu - as gand keuz ha pi - ni - jenn.
 4. En eur be - di, Yann - Va - de - zour War benn e Vestr a skuill an dour.
 5. Mi - gnon ar Mestr a zis - ter - ra, Ka - vet e - neus al le - ve - nez.

**D: Embanner braz ar binijenn,
 Hirio selaouit or pedenn - Sant Yann! -
 Karet oc'h bet gand or Zalver,
 C'hwi 'zo profet, c'hwi 'zo merzer.**

3. Dre nerz ho mouez, eil Eliaz,
 An dezerz oll a dregernas; - Sant Yann! -
 D'ar ster Yordan, kalz peherien
 Deuas gand keuz ha pinijenn.

1. E-touez bugale ar merhed,
 Biskoaz nikun n'eus bet kavet - Sant Yann! -
 A ve brasoc'h eged Sant Yann,
 Jezuz hen lavar e-unan.

4. Setu Jezuz, Salver ar béd,
 O tond 'vid beza badezet : - Sant Yann! -
 En eur bedi, Yann-Vadezour
 War benn e Vestr a skuill an dour.

2. Yaouankig c'hoaz, el lehiou gouez
 Oc'h bet kaset gand an Elez - Sant Yann! -
 Pell diouz ar béd, tost da Zoue
 C'hwi jomas glan korv hag ene.

5. Mignon ar Mestr a glev e vouez
 Hag e galon 'zo leun a joa. - Sant Yann! -
 Mignon ar Mestr a zisterra,
 Kavet e-neus al levenez.

GRAND ANNONCEUR DE LA PÉNITENCE

R: Grand annonceur de la pénitence,
 Aujourd'hui écoutez notre prière -Saint Jean !-
 Vous avez été aimé par notre Seigneur,
 Vous êtes prophète, vous êtes martyr.

2. Tout jeune encore, dans des endroits sauvages
 Vous avez été envoyé par l'ange - Saint Jean ! -
 Loin du monde, proche de Dieu
 Vous êtes demeuré pur, corps et âme.

4. Voilà Jésus, Sauveur du monde,
 Qui vient se faire baptiser: -Saint Jean !-
 En priant, Jean-Baptiste
 Répand l'eau sur la tête de son Maître.

1. Parmi les enfants des femmes,
 On n'a jamais trouvé aucun -Saint Jean !-
 Plus grand que Saint Jean,
 Jésus le dit lui-même.

3. Par la force de votre voix, second Elie,
 Tout le désert résonna, -Saint Jean !-
 Au Jourdain, beaucoup de pécheurs
 Venaient avec regret et pénitence.

5. L'ami du Maître entend sa voix
 Et son cœur est rempli de joie. -Saint Jean !-
 L'ami du Maître décroît,
 Il a trouvé la joie.

* Chanté ainsi, en sol majeur, dans le Nord Finistère. Mais l'original est en sol mineur.
 (même partition mais avec deux bémols à l'armure, si et mi)